



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Tel: 440-942-6161
Fax: 440-942-2257
Email: volk@volk.com



Predajca v EÚ:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Nemecko
Email: info@riester.de
Telefón: +49 74 77 / 92 70-0
Fax: +49 74 77 / 92 70-70



Optické kontaktné laserové a diagnostické šošovky Volk (nepriamy kontakt)

SLOVENČINA (SK): NÁVOD NA POUŽITIE

ÚČEL POUŽITIA

Kontaktné laserové a diagnostické šošovky sú určené na použitie ako diagnostické kontaktné šošovky na vyšetrenie očného pozadia a na použitie pri liečbe vnútroočných abnormalít.

PARAMETRE

Výrobok	Číslo dielov	Zväčšenie	Koeficient zväčšenia laserového bodu
SuperQuad® 160	VSQUAD 160 VSQUAD 160NF	0,50	2,00
Equator Plus®	VEPNF VEPANF+	0,44	2,27
QuadPediatic™	VQPED	0,55	1,82
QuadrAspheric®	VOFL VOFLNF VOFLANF+	0,51	1,97
TransEquator®	VTE VTENF VTEANF+	0,70	1,44
PDT	V PDT	0,66	1,50
Area Centralis®	VAC VACNF VACANF+	1,06	0,94
Super Macula® 2.2	VSMAC2.2	1,49	0,67
Široké pole s vysokým rozlíšením	VHRWF	0,50	2,00
Centralis s vysokým rozlíšením	VHRC	1,08	0,93

POUŽITIE

- Manipulácia je povolená len pre zaškolených lekárov, a to rovnakým spôsobom, ako pri iných oftalmoskopických kontaktných nepriamych šošovkách na očné pozadie.
- Štandardné kontaktné šošovky Fluid a No Flange (NF) vyžadujú naniesenie metylcelulózy alebo iného podobného roztoku rozhrania na konkávny kontaktný povrch.
- Kontaktné šošovky ANF+ vyžadujú aplikáciu bežného slzného roztoku na konkávny kontaktný povrch.
- Pri počítaní veľkosti bodu v sietnici, by malo byť nastavenie laserového bodu znásobené náležitým koeficientom laserového zväčšenia. Ak chcete nájsť náležitý koeficient laserového zväčšenia šošovky, ktorú používate, postupujte podľa tabuľky parametrov.



VAROVANIE:

- NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, AK VYKAZUJE AKÉKOLVEK ZNÁMKY POŠKODENIA.
- NEPOKÚŠAJTE SA POUŽÍVAŤ ŠOŠOVKU V PRÍPADE, AK SA MEDZI ROHOVKOU A KONTAKTNÝM POVRCHOM ŠOŠOVKY NENACHÁDZA DOSTATOČNÉ MNOŽSTVO POTREBNEJ KONTAKTNEJ TEKUTINY.
- AKÁKOLVEK ŽÁVAŽNÁ UGALOSŤ, KTORÁ SA UDIALA V SÚVISLOSTI S POMÔCKOU, BY MALA BYŤ NAHLÁSENÁ VÝROBCOVI A ZODPOVEDNÉMU ORGÁNU ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM PÔSOBÍ POUŽÍVATEĽ: A/ALEBO PACIENT

PRÍPRAVA NA OPAKOVANÉ POUŽITIE



VAROVANIE:

- ODPORÚČAME VYKONÁVAŤ DOKLADNÉ RUČNÉ ČISTENIE.
- ČISTIACE PROSTRIEDKY S KORÓZIVNÝM ÚČINKOM (TEDA KYSELINY, ZÁSADITÉ LÁTKY, ATĎ.) NEODPORÚČAME POUŽÍVAŤ. ODPORÚČAME POUŽÍVAŤ ČISTIACE PROSTRIEDKY S NEUTRÁLNYM PH.

PRÍPRAVA NA MIESTE POUŽITIA:

- Nové aj používané šošovky, ktoré sú kontaminované, je nutné očistiť.
- Nenechajte telesné tekutiny na výrobku pred čistením zaschnúť. Odstráňte zostatkové telesné tekutiny.
- Pri manipulácii s kontaminovaným materiálom dodržiavajte všeobecné preventívne opatrenia.
- Nástroje by sa mali čistiť čo najskôr po použití, aby sa zamedzilo vysychaniu.

OBMEDZENIA SPOJENÉ S PRÍPRAVOU NA OPAKOVANÉ POUŽITIE:

Opakované čistenie, dezinfekcia a sterilizovanie majú na šošovky Volk s nepriamym kontaktom minimálny vplyv, ak postupujete podľa pokynov. Koniec životnosti výrobku závisí od opotrebovania a poškodenia spôsobeného používaním.

PRÍPRAVA PRED ČISTENÍM:

Nasledujúce pokyny na čistenie, dezinfekciu a sterilizáciu pomáhajú predísť zaschnutiu kontaminácie na povrchu šošovky. Ak je to možné, ponorte šošovky do vody alebo ich zakryte vlhkou handričkou.

ČISTENIE, DEZINFEKCIA, STERILIZÁCIA

ČISTENIE:

Vyberte požadovanú metódu čistenia:

Metóda A:	Čistenie šetrným čistiacim prostriedkom a čistou mäkkou bavlnenou handričkou alebo tampónom. Nepoužívajte čistiaci prostriedok so žiadnym typom zmäkčovadiel.
Metóda B:	Čistenie skleneného dielu s vlhčenými obrúskami Volk Precision Optical Lens Cleaner (POLC) alebo s čistiacim perom na šošovky Volk LensPen®. Povrch šošovky čistite v smere hodinových ručičiek, aby ste zabránili uvoľneniu vločky v krúžku. UPOZORNENIE: Vlhčené obrúsky POLC od spoločnosti Volk alebo čistiace pero na šošovky Volk LensPen® nepoužívajte na povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s okom.
Metóda C:	- Prípravte čerstvý roztok enzymatického čistiaceho prostriedku (napr. Enzol) v pomere 59,15 ml čistiaceho prostriedku na 3,785 l teplej vody (~30 – 43°C) z vodovodu. - Každú pomôcku ponorte do roztoku na 20 minút. - Po ponorení vyčistite ryhovaný povrch na krúžku pomôcky kefkou s mäkkými štetinami a poutierajte šošovkovú časť mäkkou handričkou, kým neodstránite všetky stopy čistiaceho prostriedku a znečistenia. Venujte osobitnú pozornosť všetkým škáram a ťažko dostupným miestam. Poznámka: Namiesto použitia kefy pri čistení šošovkovej časti použite mäkkú handričku, predídete tak jej poškriabaniu. - Pomôcky dôkladne opláchnite vo vodnom kúpeli, použite vodu z vodovodu izbovej teploty (neumývajte pod tečúcou vodou), pokiaľ neodstránite všetky viditeľné zvyšky čistiaceho prostriedku. - Preložte pomôcku, resp. pomôcky do čerstvo pripraveného enzymatického roztoku (podľa kroku uvedeného vyššie) a sonikujte 20 minút. - Po sonikácii pomôcku, resp. pomôcky, dôkladne opláchnite vo vodnom kúpeli, použite vodu z vodovodu izbovej teploty (neumývajte pod tečúcou vodou pokiaľ neodstránite všetky viditeľné zvyšky čistiaceho prostriedku). - Skontrolujte, či na pomôcke nezostali zvyšky nečistôt. Ak nejaké nájdete, zopakujte čistenie s novým roztokom čistiaceho prostriedku.



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Tel: 440-942-6161
Fax: 440-942-2257
Email: volk@volk.com



Predajca v EÚ:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Nemecko
Email: info@riester.de
Telefón: +49 74 77 / 92 70-0
Fax: +49 74 77 / 92 70-70



⚠ UPOZORNENIE:

ABY STE PREDÍŠLI POŠKODENIAM POVRCHU ŠOŠOVKY, NIKDY NEČISTITE KONTAKTNÝ PRVOK ALKOHOLOM, PEROXIDOM ALEBO ACETONOM.

DEZINFEKČIA:

- Postupujte podľa **Metódy A** pokynov na čistenie.
- Vyberte **jeden** z typov roztokov uvedených v tabuľke:

DEZINFEKČNÝ PROSTRIEDOK	KONCENTRÁCIA	MINIMÁLNY ČAS NAMÁČANIA	MAXIMÁLNY ČAS NAMÁČANIA
Glutaraldehyd	2% vodný roztok	25 minút	–
Chlóran sodný (5,25 % NaClO; bieliadlo pre domácnosť)	9 dielov vody, 1 diel bieliadla	25 minút	25 minút
Cidex OPA	Pozri pokyny výrobcu	12 minút	–

- Položte šošovku nabok a potom pomôcku úplne ponorte do vybraného dezinfekčného roztoku minimálne na dobu uvedenú vyššie (minimálne 20 °C). Uistite sa, že sa voda dostane ku všetkým lúmenom a ťažko dostupným miestam, zamedzte tiež výskytu vzduchových bublín.
- Dôkladne opláchnite vo vodnom kúpeli izbovej teploty (minimálne 20 °C). Pomôcku opláchnete tak, že ju celú ponoríte na minimálne jednu minútu. Ručne prepláchnite vodou všetky dutiny a iné ťažko dostupné miesta. Pomôckou pod vodou zatrepte, vynorte nad hladinu a znova ponorte. Dvakrát znova opláchnite sladkou vodou.
- Vysušte mäkkou bavlnenou handričkou bez žmolkov.

⚠ UPOZORNENIE:

NADMERNÉ VYSTAVENIE A/ALEBO VYSTAVENIE VYŠŠÍM KONCENTRÁCIAM CHLÓRANU SODNÉHO SPÔSOBÍ PREDČASNÚ DEGRADÁCIU VÝROBKU.

STERILIZÁCIA:

- Postupujte podľa **Metódy C** pokynov na čistenie.
- Odporúčanou metódou sterilizácie je sterilizácia etylénoxidom. Sterilizujte v dvojhodinovom cykle pri odporúčanej teplote 55 °C (nie viac ako 65 °C) a koncentrácii 600 mg/l.
- Šošovky nesterilizujte v ich štandardných puzdách, keďže nie sú prispôbené na sterilizačné systémy.

⚠ UPOZORNENIE:

ŠOŠOVKY A ADAPTÉRY NIKDY NEVYVÁRAJTE ANI NESTERILIZUJTE V AUTOKLÁVE, PREDÍDETE TAK ICH POŠKODENIU.

SKLADOVANIE:

Zariadenia sa majú uchovávať pri izbovej teplote. Sterilné nástroje by mali byť uskladnené na mieste, ktoré zabezpečí ochranu pred stratou sterility.

LIKVIDÁCIA POMÔCKY

Nezákonná likvidácia tohto výrobku môže mať negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Šošovku nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu. Pri likvidácii výrobku sa riadte zákonmi a predpismi, ktoré sú v platnosti vo vašej oblasti.



V prípade dôležitých varovných informácií sa riadte sa návodom na použitie



Číslo šarže



Referenčné číslo



Výrobca



Splnomocnený zástupca v Európskej únii



Dátum výroby



Zdravotná pomôcka